



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE - FESF)



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

### ISIS – "FERRARIS-BUCCINI"

Via Madonna della Libera 131 – Marcianise (CE) – 81025

Tel. 0823.824172 (Segr.) – 0823.824172 (Fax) – e-mail: ceis021008@istruzione.it

C.F. 93077970619 - Cod. mec. CEIS021008

Prot. n. 4876/A13

Marcianise, 30/07/2018

Al sito web

Ditta Mataluna Viaggi

Via De Franciscis, 26

81100 CASERTA

Atti del progetto

**Codice Progetto: 10.6.6B-FSEPON-CA-2017-51 (Spread your wings)**  
**CUP G64C16000080007 - CIG ZD92314660**

**PON Progetto di potenziamento alternanza scuola lavoro- Fondi Strutturali Europei – Programma Operativo Nazionale "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014- 2020. Avviso pubblico AOODGEFID/3781 del 05/04/2017 "Potenziamento dei percorsi di Alternanza Scuola Lavoro". Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo (FSE). Obiettivo specifico 10.6 Qualificazione dell'offerta d'istruzione e formazione tecnica e professionale – Azione 10.6.6 Obiettivo specifico 10.2 Miglioramento delle competenze chiave degli allievi – sottoazione 10.2.5 Progetto di alternanza scuola lavoro all'estero -10.6.6B-FSEPON-CA-2017-51 " Spread your wings". CIG: ZD92314660 CUP: G64C16000080007**

### CONTRATTO PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI TRA

- L'Istituto Superiore Statale "FERRARIS-BUCCINI" di Marcianise (CE) di seguito denominato "scuola" rappresentato legalmente dal Dirigente Scolastico Prof. Domenico Caroprese, nato il 25/03/1960 a Santa Maria Capua Vetere (CE) C.F. CRP DNC 60C25 I234G e domiciliato per la sua carica presso L'Istituto Superiore Statale "FERRARIS-BUCCINI" di Marcianise (CE) Via Madonna della Libera 131;
- L'agenzia "MATALUNA VIAGGI S.r.l.", di seguito denominata "agenzia" — con sede legale in Caserta (CE), Via de Franciscis n.26, P. IVA 02188210613 rappresentata legalmente dal Sig. Mataluna Giovanni nato a Caserta (CE) il 17/10/1940, residente a Caserta (CE) via Iadevaia n.17, C.F. MTLGNN40R17B963U;

### PREMESSO CHE

- a seguito di manifestazione d'interesse pubblicato sul sito web prot. 2406/A13 del 06/04/2018 per la ricerca di Fornitori potenzialmente idonei alla realizzazione del servizio in oggetto, sono pervenute n. 26 istanze di partecipazione, si è proceduto al sorteggio, con nota prot. 3455/A13 del 16/06/2018, così come specificato dei cinque operatori da invitare;

**MATALUNA VIAGGI S.r.l.**  
Via A. De Franciscis, 26 - 81100 CASERTA  
Tel. 0823 220222 - Fax 0823 323578  
P. IVA 02 18 22 10 613



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (PSE-FESR)

- il Dirigente Scolastico ha indetto una procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 del D. Lgs. 50/2016, con il criterio dell'offerta più vantaggiosa ;
- il contratto è regolato dalle previsioni che seguono e dal decreto legislativo 17 marzo 1995 n. 111, dalla Direttiva 90/31/314 CEE dalle Convenzioni Internazionali in materia, ed in particolare dalla Convenzione di Bruxelles del 20/04/1970, resa esecutiva con legge 29/12/1977, n. 1084, dalla Convenzione di Varsavia del 12/10/1929 sul trasporto aereo internazionale, resa esecutiva con legge 19/05/1932, n.41, dalla Convenzione di Berna del 25/02/1961 sul trasporto ferroviario, resa esecutiva con legge 02.03.1963, n. 806, in quanto applicabili ai servizi oggetto del pacchetto turistico, nonché dalle previsioni in materia del codice civile e delle altre norme di diritto interno.
- il presente contratto si riferisce al tirocinio/stage che sarà effettuato da alunni e tutor in attuazione del Progetto di potenziamento alternanza scuola lavoro- Fondi Strutturali Europei – Programma Operativo Nazionale “Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento” 2014-2020. Avviso protocollo AOODGEFID/3781 del 05/04/2017 nel periodo dal 05 settembre al 02 ottobre 2018, per il quale è stata svolta regolare procedura di individuazione dell'agenzia organizzatrice del viaggio.
- il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali - con nota prot.n. AOODGEFID/177 del 10/01/2018 -- ha autorizzato il suddetto progetto prevedendo un impegno di spesa complessivo pari ad € 56.355,00, con termine di conclusione delle attività didattiche entro il 31 agosto 2018;
- l'importo complessivo a base d'asta è pari a € 42.909,00 come da lettera di invito Prot. N. 3781/A13 del 28/05/2018.
- dal Verbale della Commissione di gara risulta che l'offerta economica prodotta dalla ditta aggiudicataria è pari a € 41.899,00 (quarantunomilaottocentonovantanove,00), oltre € 3.600,00(tremilaseicento/00) per tutoraggio aziendale per 120 ore;
- con Decreto di aggiudicazione definitiva Prot. N. 4423/A13 del 28/06/2018 è stata aggiudicata alla Ditta Mataluna Viaggi srl, con sede legale in in Caserta (CE), Via de Franciscis n.26, P. IVA 02188210613, la fornitura dei servizi per un importo complessivo di € 41.899,00 (quarantunomilaottocentonovantanove,00), IVA inclusa ove dovuta;
- dal controllo della documentazione della ditta aggiudicatrice si attesta l'esito positivo dei requisiti di ordine generale e tecnico-professionale;
- come da richiesta PEC del nostro istituto è pervenuto al Protocollo dell'Istituto il preventivo con annesso programma per il tirocinio/stage in azienda destinazione Londra presentato dalla ditta Mataluna Viaggi srl con l'elenco dei servizi offerti più le gratuità dell'offerta economica, Prot N. 4155 del 15/06/2018 .
- per le tipologie di trasporto e le caratteristiche dei servizi si fa, comunque, riferimento al programma/preventivo della lettere di Invito a gara Prot. N. 3781/A13 del 28/05/2018 allegato al presente contratto.

## SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

**Art. 1** - Le premesse e gli allegati sono parte integrante del presente contratto.

**Art. 2** - Il presente contratto è composto dai seguenti documenti allegati:

All. 1: Lettera-invito di gara per la realizzazione di stage in azienda a Londra (UK) nostro Prot. N. 3781/A13 del 28/05/2018.





Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-RESR)

All. 2: Capitolato Amministrativo del Bando di Gara;

All. 3: Offerta economica alla fornitura dei servizi per la realizzazione del progetto **10.6.6B-FSEPON-CA-2017-51 (Spread your wings). CUP G64C16000080007 CIG ZD92314660** presentato in data 15/06/2018 dalla ditta aggiudicatrice con annesso il preventivo ed il programma delle attività per il tirocinio/stage in azienda e di escursioni e attività di approfondimento storico culturale.

**Art. 3** - Il prezzo del tirocinio/stage, tutto compreso ammonta a € 41.899,00 (quarantunomilaottocentonovantanove/00) iva inclusa ove dovuta, più da € 3.600,00 (tremilaseicento/00) per tutoraggio aziendale per 120 ore per n. 15 alunni e 2 docenti accompagnatori con i servizi di seguito elencati:

- Trasferimento da Ns. Istituto all'aeroporto A/R in autobus GT dotato di ogni confort,
- Anno di immatricolazione non anteriore al 2013
- Carburante, permessi, parcheggi, pedaggi autostradali, check point, diaria autista
- Volo diretto di linea A/R da aeroporto di Napoli per Londra
- Tasse aeroportuali, bagaglio a mano e da stiva incluso (20 kg)
- Accoglienza in aeroporto a Londra
- Sistemazione del gruppo presso "Residence Stay Club@Colindale (equiparato a un Hotel 3\*\*\*) situato a Londra in zona 2 a breve distanza dalle aziende di stage (5 minuti di metropolitana). Il residence è situato a pochi passi dalla fermata della metro.
- Durata del soggiorno: 4 settimane (28 giorni - 27 notti) nel periodo dal 05 settembre al 02 ottobre 2018
- Camere doppie/triple per gli alunni e singole per docenti, tutte dotate di ogni confort e servizi privati
- Trattamento di pensione completa dalla cena del primo giorno al pranzo dell'ultimo giorno, con acqua e bevanda ai pasti per tutti i partecipanti. Menù giornalieri diversificati con utilizzo di cibi freschi e non surgelati o precotti. Menù a 3 portate: primo, secondo con contorno, frutta o dolce.
- Pranzi con box lunch per l'intera durata del soggiorno anche durante le escursioni fuori città. Prima colazione di tipo continentale a buffet.
- Verrà garantito il corretto vitto anche in presenza di eventuali allergie o intolleranze alimentari.
- Organizzazione di un percorso di alternanza scuola-lavoro di 120 ore totali (30 settimanali) tenute da tutor presso aziende convenzionate situate sul territorio londinese nel settore elettronico-elettrotecnico
- Fornitura di materiale didattico a cura delle aziende
- Tutor aziendale e dell'agenzia a supporto per l'intera durata del progetto.
- Disponibilità di apparecchiature informatiche (PC, notebook, tablet, stampanti in bianco e nero o a colori) collegate gratuitamente ad internet e almeno n. 2 risme di carta A4.
- Wifi gratuito all'interno del residence per tutti i partecipanti
- Partecipanti previsti: n. 15 alunni + 2 tutor accompagnatori.
- Transfer aeroportuale dall'Aeroporto di Londra all'Hotel A/R
- Transfer giornalieri dal residence alle aziende mediante la fornitura a tutti i partecipanti (alunni e docenti) di un abbonamento per l'utilizzo illimitato dei mezzi pubblici locali per l'intera durata del soggiorno (Oyster card zona 1-4).

**MATALUNA VIAGGI S.r.l.**  
Via A. De Franciscis, 26/26 - 81100 CASERTA  
Tel. 0823.322021 - Fax 0823.323578  
P. IVA 02 18 22 10 613



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Ricerche Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

- N. 2 escursioni di intera giornata e n. 2 escursioni di mezza giornata in autobus riservato locale con guida specializzata da tenersi nel fine settimana
- N. 6 Attività pomeridiane/serali (luoghi di interesse da visitare) con guida accompagnatrice da concordare in loco.
- Fornitura di Gadget della Mataluna Viaggi a tutti i partecipanti
- Presenza fisica sul posto di un activity leader a disposizione del gruppo per l'intera durata del soggiorno
- autobus con copertura assicurativa R.C.A. di almeno € 25.000.000,00.
- copertura assicurativa filo diretto AMI assistance polizza medico/bagaglio. Rientro anticipato in caso di necessità senza oneri aggiuntivi.
- Assicurazione Responsabilità Civile (rc professionale con massimale non inferiore ai limiti della normativa vigente ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs. 111 del 17/03/1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente viaggi, vacanze e viaggio firmata a Bruxelles il 23/04/1970 ratificata con legge n. 1084 del 27/12/1977.
- Tasse, imposte, tasse di servizio, IVA, tasse di soggiorno ed ogni altro onere.
- Possibilità di alternare ii docenti accompagnatore in qualsiasi momento dello stage
- N. 2 Gratuità per i tutor accompagnatori + n. 1 gratuità per Dirigente scolastico o suo delegato

**Art. 4** - L'Agenzia, in merito alle polizze assicurative, ha dichiarato nell'offerta economica allegata al bando di gara che l'Agenzia è coperta da polizza filo diretto Ami Assistance: polizza medico/bagaglio. Rientro anticipato in caso di necessita senza oneri aggiuntivi; Assicurazione Responsabilità Civile (Rc professionale con massimale non inferiore ai limiti della normativa vigente) ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs.111 del 17/03/1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990 concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso" nonché quelli della convenzione internazionale relativa al contratto di viaggio firmata a Bruxelles il 23/04/1970 ratificata con legge n. 1084 del 27/12/1977 - in allegato coperture previste con i relativi massimali.

**Art. 5** - Per quanto riguarda le condizioni attinenti a cauzione, spese di viaggio, trasferimenti, vitto e soggiorno; condizioni di pagamento; penalità e risoluzione del contratto; divieto di subappalto; osservanza delle disposizioni legislative, si fa esplicito riferimento a quanto previsto nelle analoghe voci del bando di gara allegato al presente contratto che ne è parte integrante.

**Art. 6** - Dopo la partenza, allorché una parte essenziale dei servizi previsti dal contratto non possa essere effettuata, l'Agenzia, previo accordo con la Scuola, deve predisporre adeguate soluzioni alternative per la prosecuzione del viaggio tirocinio/stage programmato escludendo qualsiasi onere a carico della Scuola;

**Art. 7** - La responsabilità dell'Agenzia nei confronti della Scuola, per eventuali danni subiti a causa del mancato od inesatto adempimento delle obbligazioni assunte a mente del presente contratto, è regolata dalle Leggi e dalle convenzioni internazionali richiamate nella Premessa; pertanto, in nessun caso la responsabilità dell'Agenzia, qualunque titolo insorgente, nei confronti della Scuola potrà eccedere i limiti previsti dalle Leggi e convenzioni sopra richiamate, in relazione al danno lamentato

**MATALUNA VIAGGI S.r.l.**  
Via A. De Francisca 24/26 - 81100 CASERTA  
Tel. 0823.322021 - Fax 0823.323578  
P. IVA 02 18 22 10 613





Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

**Art. 8-** Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dalla Scuola senza ritardo, affinché l'Agenzia, il suo rappresentante locale/tutor vi pongano tempestivamente rimedio;  
La scuola può, altresì sporgere reclamo mediante l'invio di una raccomandata, con Avviso di ricevimento, alla Agenzia, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza.

**Art. 9 -** Obblighi dell'appaltatore/fornitore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e relative modifiche.

1. Il contraente assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010 n. 136;
2. Il mancato rispetto previsto della norma citata rende nullo il presente contratto.

**Art. 10 -** Il pagamento dell'importo per il servizio reso verrà effettuato dietro presentazione di regolare fattura elettronica intestata a questa istituzione, preceduto dalle verifiche di legge. Il pagamento della somma pattuita, trattandosi nella fattispecie di un Progetto cofinanziato dal Fondo Sociale Europeo ed essendo l'istituto solo gestore e non finanziatore, verrà effettuato entro trenta giorni dalla disponibilità reale dall'erogazione da parte del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca a prescindere dalla data in cui avvenga, in funzione di anticipi, rimborsi e saldi.

**Art. 11 -** Per qualsiasi controversia sarà esclusivamente competente il foro di Santa Maria Capua Vetere (Caserta). Il presente contratto è pubblicato sul sito web della scuola secondo gli obblighi previsti dal D.L. n. 33/2013.

**Art. 12 -** Trattamento dei dati personali (D. Lgs 30 giugno 2003 n. 196) il DS fa presente che i dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'esecuzione del presente contratto

**Art. 13 -** Responsabile del procedimento è il Dirigente Scolastico Prof. Domenico Caroprese.

Il presente contratto consta di n. 05 pagine. Letto, confermato e sottoscritto.

Marcianise, 30/07/2018

Il legale Rappresentante dell'Agenzia

MATALUNA VIAGGIATA  
Via A. De Francis, 24/26 - 81100 CASERTA  
Tel. 0823.322024 - Fax 0823.323578  
P. IVA 02182210613



Il Dirigente Scolastico

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof. Domenico Caroprese